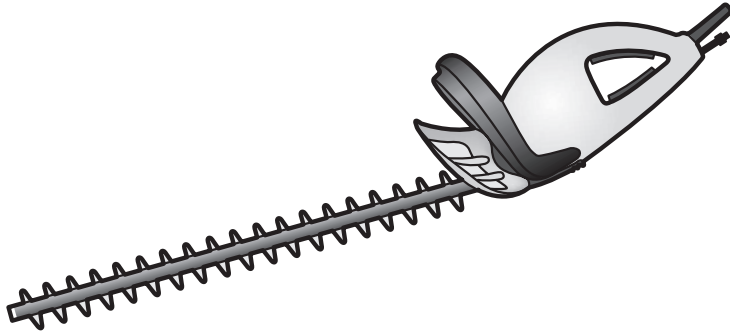


# Flymo

Electrolux

**HT 5-50 HT 5-60**  
**HT 6-60 HT 6-70**



I

#### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare il prodotto. Conservare per ulteriore consultazione.

F

#### MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

D

#### BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

GB

#### INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

E

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

P

#### MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

NL

#### HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

GR

#### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

S

#### BRUKSANVISNING

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

FIN

#### OHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

N

#### BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

DK

#### BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

H

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

PL

#### UWAGA!

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i upewnić się przed pierwszym uruchomieniem pilarki czy wszystkie zawarte w instrukcji informacje są zrozumiałe.



## **I** *Dichiarazione di conformità CE*

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto HT, costruito dalla E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/CEE** (Direttiva Macchine), **73/23/EEC** (Direttiva Bassa Tensione), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) e **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), Direttiva **2000/14/ECC** (Allegato V).

## **F** *Déclaration de conformité Européenne*

Je soussigné, autorisé par E.O.P.I., déclare que ce produit HT, construit par E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italie, est conforme aux directives européennes : **98/37/CEE** (Directive machines), **73/23/CEE** (Directive Basse Tension), **93/68/CEE** (Directive Estampillage CEE) et **89/336/CEE** (Directive Compatibilité électromagnétique), Directive **2000/14/ECC** (Annex V).

## **D** *CE-Konformitätserklärung*

Der von der E.O.P.I. autorisierte Unterzeichner erklärt, dass das vorliegende Produkt HT, konstruiert von der E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, den folgenden europäischen Richtlinien entspricht: **98/37/EWG** (Maschinenrichtlinie), **73/23/EWG** (Niederspannungsrichtlinie), **93/68/EWG** (Richtlinie zur CE-Kennzeichnung) und **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie), Richtlinie **2000/14/ECC** (Anhang V).

## **GB** *EC Conformity declaration*

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that this product HT, manufactured by E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italy, complies with the European Directives: **98/37/EEC** (Machine directive), **73/23/EEC** (Low voltage directive), **93/68/EEC** (EC Markings Directive) and **89/336/EEC** (Electromagnetic Compliance Directive), Directive **2000/14/ECC** (Annex V).

## **E** *Declaración de conformidad CE*

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., declara que el presente producto HT, construido por E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, es conforme a las directivas Europeas: **98/37/CEE** (Directiva Máquinas), **73/23/CEE** (Directiva Baja Tensión), **93/68/CEE** (Directiva marcación CEE) y **89/336/CEE** (Directiva Compatibilidad electromagnética), Directiva **2000/14/ECC** (Anexo V).

## **P** *Declaração de conformidade CE*

O abaixo – assinado, autorizado pela E.O.P.I., declara que o presente produto HT, fabricado pela E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, está conforme as directivas Europeias: **98/37/CEE** (Directiva Máquinas), **73/23/CEE** (Directiva Baixa Tensão), **93/68/CEE** (Directiva marca CEE) e **89/336/CEE** (Directiva compatibilidade electromagnética), Directiva **2000/14/ECC** (Apêndice V).

## **NL** *EC Conformiteitsverklaring*

Ondergetekende, bevoegd door E.O.P.I., verklaart dat dit apparaat HT, dat door E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italië, gefabriceerd is, voldoet aan de Europese richtlijnen: **98/37/CEE** (Machinerichtlijn), **73/23/CEE** (Richtlijn laagspanning), **93/68/CEE** (Richtlijn CEE marking) en **89/336/CEE** (Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit), Richtlijn **2000/14/ECC** (Annex V).

## **GR** *Δήλωση Συμμορφωσης της ΕΚ*

Ο υπογεγραμμένος, εξουσιοδοτημένος από την Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι το παρόν προϊόν HT, που κατασκευάστηκε από την Ε.Ο.Π.Ι., 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Ιταλία, συμμορφώνει με τους ακόλουθους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς : **98/37/EEC** (Κανονισμός μηχανημάτων), **73/23/EEC** (Κανονισμός χωρηlicher τάσεως), **93/68/EEC** (Κανονισμός σήματος CEE), **89/336/EEC** (Κανονισμός ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας), Κανονισμός **2000/14/ECC** (V).

## **S** *Försäkran om EU-överensstämmelse*

Undertecknad person, med auktorisation från E.O.P.I., försäkras att denna produkt HT, tillverkad av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italien, överensstämmer med EU-direktiv: **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/CEE** (Direktiv för Lågspänning), **93/68/CEE** (Direktiv för CE-märkning) e **89/336/CEE** (Direktiv för Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

## **FIN** *CE-Vaatimustenmukaisuusvakuutus*

Allekirjoittanut, E.O.P.I.:n valtuuttamana HT, vakuuttaa että ko. E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia :n valmistama tuote vastaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia: **98/37/CEE** (Konedirektiivi), **73/23/CEE** (Matalajännitedirektiivi), **93/68/CEE** (Direktiivi CEE –merkinnästä) ja **89/336/CEE** (Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta), Direktiivi **2000/14/ECC** (Lite V).

## **N** *EU-Konformitetserklæring*

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt HT, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/EOIF** (Maskindirektiv), **73/23/EOIF** (Lavspenningsdirektiv), **89/336/EOIF** (Elektromagnetisk kompatibilitet - EMC) og **93/68/EOIF** (CE- merkingdirektivet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

## **DK** *EU-Overensstemmelseserklæring*

Den undertegnede, som er bemyndiget af E.O.P.I., erklærer hermed, at det omhandlede produkt HT, der er fremstillet af E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italien, opfylder kravene i EU-Direktiverne: **98/37/EOIF** (Maskindirektiv), **73/23/EOIF** (Lavspændingsdirektiv), **93/68/EOIF** (Direktiv om EU-mærkning) og **89/336/EOIF** (Direktiv om Elektromagnetisk Kompatibilitet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

## **H** *CE Szabványügyi nyilatkozat*

Alulírott, rendelkezőve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék HT, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (Gép muszaki szabvány), **73/23/CEE** (Alacsony feszültség szabvány), **93/68/CEE** (CEE jelzés szabvány) és **89/336/CEE** (Elektromágneses kompatibilitás szabvány), Szabvány **2000/14/ECC** (Melléklet V).

## **PL** *Oswiadczenie o zgodności z normami CE*

Nizej podpisany, upowazniony przez firme E.O.P.I., oswiadcza iz niniejsze urzadzenie wyprodukowane HT przez firme E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, odpowiada dyrektywom europejskim: **98/37/CEE** (Dyrektywa o maszynach), **73/23/CEE** (Dyrektywa o niskim napięciu), **93/68/CEE** (Dyrektywa o oznakowaniu CEE) oraz **89/336/CEE** (Dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej), Dyrektywa **2000/14/ECC** (Aneks V).

Valmadrera, 01.10.01

Pino Todero (Direttore Tecnico), E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia







**From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

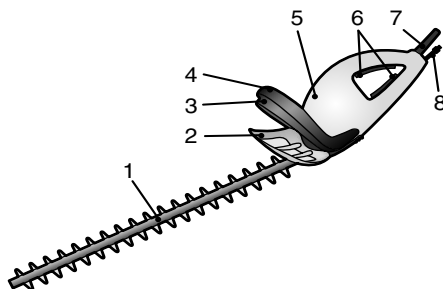
Før hekkeklipperen tas i bruk må hver enkelt bruker gjøre seg kjent med sikkerhetsforskriftene og rådene som blir gjengitt i denne bruksanvisningen.

## Spesifikasjoner

	W		 mm	 Kg	
5-50	500	50	22	3,2	↔ x2
5-60	500	60	22	3,3	↔ x2
6-60	600	60	27	3,6	↔ x2
6-70	600	70	27	3,7	↔ x2

## Generell beskrivelse

- 1 Klippeblad
- 2 Beskyttelse
- 3 Fremre bryter
- 4 Fremre håndtak
- 5 Motorkropp
- 6 Bakre brytere
- 7 Strømledning
- 8 Uttrekkbart kabelfeste



## Sikkerhetsforskrifter

Bruk en skjøteledning med dobbel isolering. Kontroller alltid at både strømledningen og skjøteledningen ikke er defekte før hekkeklipperen tas i bruk. Hekkeklipperen må kun brukes hvis strømledningen og skjøteledningen er i god stand. Forlat aldri utstyret uten oppsyn uten å ha trukket støpselet ut av stikkontakten. Vær oppmerksom på å ikke skade skjøteledningen under klippingen.

Hvis dette skulle skje, må en øyeblikkelig trekke støpselet ut av stikkontakten. Bruk ikke hekkeklipperen når det regner og heller ikke hvor det er stor luftfuktighet. Hekkeklipperen skal ikke brukes av personer under 16 år. Hekkeklipperen må oppbevares utenfor barnas rekkevidde. Sørg for at det ikke er personer og dyr i nærheten når du bruker hekkeklipperen.



1. **ADVARSEL:** dette produktet kan være farlig. Utvis varsomhet for å unngå skade.
2. Les brukerveiledning.
3. Trekk ut støpselet hvis ledningen er skadet.
4. Bruk akkridt venebriller.

5. Godkjent hørselsvern.
6. Må ikke brukes i regn eller under fuktige forhold.
7. LWA (noise power level) angir støynivået. Bruk øreplugg eller lydempere om nødvendig.

## Oppstart av hekkeklipperen

Før hekkeklipperen tas i bruk anbefales det at en smører klippebladene med olje.

Skjøteledningen må kobles til hekkeklipperen på arbeidsstedet ved å anvende det uttrekkbare kabelfestet. Hekkeklipperen startes ved å trykke på en av de to utløsningsbryterne som befinner under det bakre håndtaket, og bryteren som drives ved hjelp av hendelen som er koblet på det fremre håndtaket (Fig.1).

Motoren vil stanse automatisk straks en slipper utløsningsbryteren eller grepet

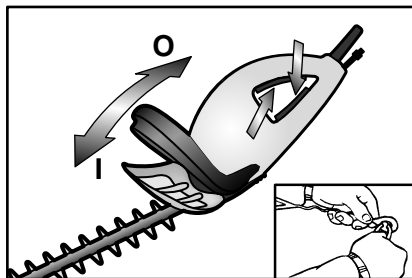


Fig. 1

på fremre delen av håndtaket.

## Vedlikehold, lang inaktivitet og reparasjoner av feil

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før en foretar inngrep på utstyret. Rengjør hekkeklipperen etter hver bruk og smør bladene med et tynt lag med olje (Fig.2). I tilfelle oljen eller smøringen kommer i kontakt med plastikkdeler, må en straks gjøre de rene med en tørr klut. Bruk ikke oppløsningsmidler eller andre væsker.

Kontroller at ledningene ikke er skadet og oppbevar dem sammen med hekkeklipperen på et tørt sted.

Hekkeklipperen må ikke demonteres. Skulle det være nødvendig å reparere hekkeklipperen, må en kun ta kontakt med reparatører som er auto-

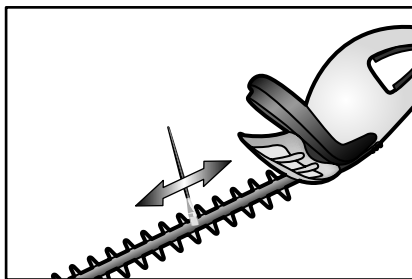


Fig. 2

risert av produsenten. Ved bytte av deler må en kun anvende originale reservedeler.

## Nyttige råd

Hekkeklipperen må alltid holdes med et fast grep med begge hendene, og slik at klippebladene befinner seg på god avstand fra kroppen. Hold alltid hekkeklipperen framfor dem. Plassér skjøteledningen over skulderen og påse at den forblir i denne posisjonen mens en bruker utstyret. Under klippingen må klippebladene holdes i tverrstilt stilling i forhold til greinenes vokseretning (Fig.3). Det anbefales å klippe hekken ved å begynne nedefra og oppover. Dette garanterer at løvverket vokser uniformt i ettertid,

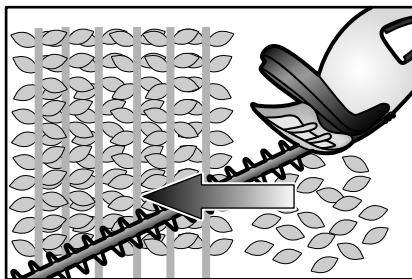


Fig. 3

noe som gir hekken en bredere form nedenunder i forhold til toppen.

### **Voltspenning**

Påse at nettspenningen i strømuttaket deres er den samme som spenningen som er oppgitt på merkeplaten som befinner seg på hekkeklipperens motor.

### **Strøm**

Hekkeklipperen drives kun med vekselstrøm

### **Støpsel/skjøteledninger**

Det anbefales på det sterkeste å bruke beskyttede stikkontakter, led-

ninger og støpsel i PVC eller tilsvarende gummi.

### **Størrømuttak**

Hekkeklipperen må plugges inn i en stikkontakt med egnet spenning og ikke i stikkontakter for vanlig belysning.

**MERK:** Innholdet i følgende bruksanvisning frigjør ikke brukeren fra å ta på seg ansvaret til å følge nødvendige sikkerhetstiltak og å sørge for en korrekt bruk av hekkeklipperen.

## Produkter som har gått ut av bruk og miljøet



Hvis det i framtiden skulle vise seg at Deres maskin må byttes ut eller hvis den ikke er i bruk lenger, råder vi dem til å tenke på miljøet. Deres lokale forhandler vil kunne ta imot Deres gamle produkter og sørge for at de blir lagret på et egnet oppsamlingssted.

## Informasjon om overensstemmelse med EU-direktiver

Det enkelte testede produktet er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver :

<b>98/37/ EØF</b>	Maskindirektivet
<b>73/23/ EØF</b>	Lavspenningsdirektivet
<b>89/336/ EØF</b>	Elektromagnetisk kompatibilitet - EMC
<b>93/68/EØF</b>	CE- merkingsdirektivet
<b>2000/14/EØF</b>	Direktiv (Annex V)

Garantert lydstyrkenivå : LWA 100 (dBA) (ISO 3744)

Målt lydstyrkenivå : LWA 98,5 (dBA) (ISO 3744)

Strømforbruk som oppgitt LpA 88 (dBA) (ISO 7182)

Vibrasjoner registrert ved hånden fil brukeren:

Forreste håndtak 2,38 m/s<sup>2</sup>

Strømforbruk som angitt på Bakre håndtak 4,32 m/s<sup>2</sup>

- **MERK:** Slå av hekkklipperen og trekk støpselet ut av stikkkontakten før en reparerer den, rengjør den eller hvis ledningen har viklet seg inn.
- Bruk en skjøteledning med høy isolering og som er i overensstemmelse med gjeldende normer.
- Før en starter klipperen må en forsikre seg om at skjøteledningen befinner seg utenfor klippesonen.
- Anvend tettsittende bekleddning og verneutstyr. Det anbefales å bruke gummihandsker og gummistøvler. Bruk alltid en passende beskyttelse for øynene, dvs. beskyttelsesbriller.
- La **IKKE** hekkklipperen nærme seg kroppen eller klærne når en starter hekkklipperen eller når den er i bruk. Før hekkklipperen startes må en forsikre seg om at ingenting er i kontakt med klippebladene.
- For å beskytte beina må en bruke langbukser. En må også forsikre seg om at en har sikkert fotfeste og at en ikke mister balansen.
- Gå **ALDRI** i fra hekkklipperen når den er koblet til strømmuttaket.
- Bruk **IKKE** hekkklipperen ved tretthet eller under påvirkning av medisiner, alkohol eller andre berusende midler.
- Hold alltid den elektriske saken utenfor barnas rekkevidde og påse at personer som eventuelt befinner seg på arbeidstedet holdes på en sikkerhetsmessig avstand.
- Forhold Dem alltid til lokale sikkerhetsregler og gjeldende normer.
- Bruk **IKKE** hekkklipperen i omgivelser med høy eksplosjonsfare. Det anbefales at brukeren alltid har førstehjelpsutstyr tilgjengelig på arbeidstedet.
- Fjern **ALDRI** ledningen fra hekkklipperen eller forsøke å dra i ledningen for å åpne pluggen. Oppbevar ledningen på god avstand fra varmekilder, oljer eller skarpe kanter.
- Kontroller alltid før bruk at både strømledningen og skjøteledningen ikke har pådratt seg isoleringsskader, som f.eks kutt eller avskrapning.
- Bytt umiddelbart ut den skadede ledningen.
- Bruk alltid hekkklipperen som anvist i denne bruksanvisningen. Maskinen er konstruert for å brukes i oppreist posisjon, hvis den brukes på en hvilken som helst annen måte kan dette forårsake personskader.
- Det er ikke tillatt at hekkklipperen brukes av personer som ikke har kunnskap om denne typen maskiner, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.
- **IKKE** bruk oppløsningsmidler eller andre rengjøringsmidler for å rengjøre hekkklipperen. Bruk en avstumpet skraper for å fjerne urenheter.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før en starter med rengjøringen.
- Det anbefales ytterligere at uerfarne personer blir opplært i korrekt og sikker bruk av hekkklipperen før den tas i bruk.
- For å garantere maksimal sikkerhet og at hekkklipperen har en lang virketid, må en kun bruke originale reservedeler og tilbehør.
- Dere vil kunne finne navnet til nærmeste autoriserte serviceverksted i heftet over servicestasjoner som følger hekkklipperen. Vi anbefaler en å kontrollere og, om nødvendig, reparere maskinen Deres av en autorisert reparatør.